

El método “Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki” en la adquisición del Wayuunaiki como segunda lengua

The “Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki” method for acquiring Wayuunaiki as a second language

Yasir Andrés Bustos Flores

Universidad de Panamá. Panamá

Correo electrónico: yasirbus@gmail.com

URL: https://revistas.up.ac.pa/index.php/punto_educativo/article/view/8121

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.17393456>

RESUMEN

“Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki - Vamos a hablar nuestra lengua”, es una propuesta para la enseñanza del Wayuunaiki a través de un método gramático-conversacional con imágenes, audios, y situaciones comunicativas de la cotidianidad que le permiten al lector aprender hablando, escuchando y realizando ejercicios prácticos, esta iniciativa es de características inéditas, ya que dentro de la enseñanza del Wayuunaiki no se observan otras propuestas similares para la enseñanza de esta lengua.

Está conformado por una colección de tres tomos, los cuales han tenido amplia aceptación en diversos escenarios académicos y culturales de Colombia y el mundo, además se usa en instituciones educativas indígenas de los municipios de La Guajira en Colombia y Venezuela como textos de estudios en el área de Wayuunaiki. Además, son un conocido referente de aprendizaje por diversos profesionales y turistas que tienen contacto con las comunidades wayuu respecto al desarrollo de las competencias que exige el aprendizaje de un idioma: leer, hablar, escribir y escuchar.

Esta propuesta es un hecho histórico y único en la comunidad wayuu, pues es la primera audio propuesta para alcanzar a los niños wayuu que no hablan su lengua materna, a los que no saben escribirla y a muchos que desconocen vocabularios, conceptos y muchos elementos más de su lengua materna, al tiempo que se alcanza a toda la población local, nacional e internacional que desee aprender una lengua indígena a través de un método al estilo de los cursos de inglés o deseen replicar esta propuesta en sus respectivos idiomas originarios.

Palabras clave: Wayuunaiki, lengua materna, aprendizaje significativo.

ABSTRACT

The “Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki” method for acquiring Wayuunaiki as a second language—“Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki—Let’s Speak Our Language” is a proposal for teaching Wayuunaiki thru a grammar-conversational method featuring images, audio, and everyday communicative situations that enable learners to learn by speaking, listening, and completing practical exercises. This initiative is unprecedented, as no similar proposals for teaching Wayuunaiki have been observed. It consists of a three-volume collection that has been widely accepted in various academic and cultural settings in Colombia and around the world, and is also used in indigenous educational institutions in the municipalities of La Guajira in Colombia and Venezuela as textbooks for Wayuunaiki studies. Moreover, they serve as a well-known learning reference for various professionals and tourists who interact with Wayuu communities, in terms of developing the competencies required for language learning: reading, speaking, writing, and listening. This proposal is a historic and unique milestone in the Wayuu community, as it is the first audio-based initiative to reach Wayuu children who do not speak their mother tongue, those who cannot write it, and many who are unfamiliar with its vocabulary, concepts, and other elements, while also reaching the entire local, national, and international population who wish to learn an indigenous language thru a method akin to English courses or to replicate this proposal in their own native languages.

Keywords: Wayuunaiki, native language, meaningful learning.

LA REALIDAD DE LAS LENGUAS INDÍGENAS DESDE LA INSTITUCIONALIDAD DEL ESTADO COLOMBIANO

A nivel global, es poco lo que se ha avanzado al omento de hablar de la enseñanza de las lenguas indígenas debido a la imposición de políticas educativas o la enajenación de los procesos educativos propios de los pueblos indígenas. Al respecto Alcón (2002), considera que una de las limitantes en la enseñanza de las lenguas en el mundo, es la forma como se trata de propiciar el aprendizaje de los contenidos lingüísticos. Pues esta se realiza por parte de los docentes, con mayor énfasis en el desarrollo de estructuras gramaticales, trabajándose con bajo perfil, la parte fonética y fonológica, que son las bases fundamentales para que el aprendiz ejercite o domine de manera eficaz y eficiente, las habilidades de habla y escucha, como puntos muy importantes dentro de los cuatro niveles del acto comunicativo dentro de los cuales se encuentran la decodificación, la formación de expectativas, la comprensión y la interpretación.

Investigadores del contexto indígena de la talla de Barnach-Calbó (1998) ha reflejado a través de sus trabajos la necesidad que tienen los niños y niñas indígenas de desarrollar sus procesos de aprendizaje respondiendo a sus contextos particulares, y uno de los más relevantes es el contexto bilingüe. De ahí que la enseñanza intercultural bilingüe relacionada con las lenguas autóctonas tiene un importante espacio dentro del ámbito internacional lo cual se observa dentro de la Declaración Universal de Derechos Humanos, específicamente en su artículo 26:

La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos, a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones a todos los grupos étnicos o religiosos, promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (UNESCO, 2008, art. 26),

Por tanto, la educación en contexto indígena debe estar guiada por un proceso bilingüe e intercultural, el desarrollo del bilingüismo donde haya parte protagónica de la lengua indígena y el español como lengua nacional, para ello se requiere diversas propuesta en materia de materiales de aprendizaje que promueva el fortalecimiento de la lengua autóctona que por razones de contacto (Fasold, 1980) sufre el arropamiento de la lengua mayoritaria, y esto ha sido el caso del Wayuunaiki frente al español, en la medida que pasan las generaciones se nota en mayor grado la erosión lingüística (Mosonyi, 2002) y una de las instituciones que participan en dicho proceso es la escuela.

Ante esta consideración, la UNESCO (2008) ha configurado tres principios rectores para la educación intercultural donde se destaca que la misma respeta la identidad cultural del educando impartiendo a todos una educación de calidad que se adecúe y adapte a su cultura. Además, enseña a cada educando los conocimientos, las actitudes y las competencias culturales necesarias para que pueda participar plena y activamente en la sociedad.

El Wayuunaiki es el idioma hablado por el pueblo wayuu, el nivel de uso y de tratamiento de esta lengua varía de acuerdo a la apropiación de elementos de la civilización occidental en las familias wayuu. Al hablar de su uso nos referimos a la funcionalidad de la lengua por parte de los hablantes en distintos ámbitos, situaciones. Ahora bien, por tratamiento entendemos el rol o la importancia que la escuela reconoce al Wayuunaiki en su estructura curricular para el fortalecimiento de la lengua y la cultura de los estudiantes.

El wayuunaiki pertenece a la familia lingüística Arahua. Ésta es la más extendida e importante de la América del Sur. Por otro lado, el proceso de aculturación de alguna manera le ha restado interés a

los adultos de prolongar su lengua a los niños, sus hijos y mucho menos de motivarlos a que aprendan la lectura y la escritura del referido idioma.

En este sentido, el estado colombiano a través de mecanismos jurídicos e institucionales ha tratado de impulsar el reconocimiento de idiomas indígenas desde diversas esferas, y de ahí que el Wayuunaiki se encuentre inmerso en tal consideración.

Sobre ese particular se puede apreciar en la Constitución Política de Colombia (1991), específicamente en su artículo 10, que “El castellano es el idioma oficial de Colombia. Las lenguas y dialectos de los grupos étnicos son también oficiales en sus territorios, y recomienda que la enseñanza que se imparta en las comunidades con tradiciones lingüísticas propias será bilingüe.”

Más aún, y para darle mayor soporte jurídico a la enseñanza y protección de las lenguas nativas, y en lo que a esta investigación respecta, al Wayuunaiki, el congreso de Colombia en su Ley 1381 de 2010, título II sobre los “Derechos de los hablantes de lenguas nativas”, presenta en su artículo 2o. la “Preservación, salvaguarda y fortalecimiento de las lenguas nativas”, detallándose lo siguiente:

Las lenguas nativas de Colombia constituyen parte integrante del patrimonio cultural inmaterial de los pueblos que las hablan, y demandan por lo tanto una atención particular del Estado y de los poderes públicos para su protección y fortalecimiento. La pluralidad y variedad de lenguas es una expresión destacada de la diversidad cultural y étnica de Colombia y en aras de reafirmar y promover la existencia de una Nación multiétnica y pluricultural, el Estado, a través de los distintos organismos de la administración central que cumplan funciones relacionadas con la materia de las lenguas nativas o de los grupos étnicos que las hablan, y a través de las Entidades Territoriales, promoverá la preservación, la salvaguarda y el fortalecimiento de las lenguas nativas, mediante la adopción, financiación y realización de programas específicos. (Ley 1381 de 2010)

Cabe destacar que a la hora de estudiar los enfoques metodológicos que se han venido aplicando a la enseñanza de la lengua materna, se constata que las teorías lingüísticas inmanentistas y trascendentalistas han influido directa o indirectamente en ello (Arnáez, 2006:83); González Nieto, 2001:55 y Payrató, 2003:144). Como es sabido, las primeras se preocupan por la lengua en sí y se fundamentan en la homogeneidad de la misma. Las segundas, aunque parten también de lo lingüístico; sin embargo, centran sus premisas y sus objetivos en el uso que de la lengua hacen sus hablantes.

El método “Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki” en la adquisición del Wayuunaiki

Las lenguas indígenas representan un patrimonio cultural e invaluable que conecta a las comunidades, pueblos y tribus con su historia, tradiciones e identidad. Sin embargo, muchas de estas lenguas están en peligro de desaparecer, amenazadas o vulnerables por la globalización y la predominancia de idiomas nacionales o más extendidos. En este contexto, la revitalización y vitalización de lenguas indígenas como el Wayuunaiki, hablado por el pueblo Wayuu en Colombia y Venezuela, se convierte en una misión urgente y crucial.

El Método Bilingüe “Joo’uya Waashajaiwaa Wanüiki”, traducido como “vamos a hablar nuestra lengua”, se erige como una propuesta innovadora y de gran importancia en este esfuerzo. Este, que se distingue por ser una de las pocas iniciativas de enseñanza del Wayuunaiki desde un enfoque cotidiano y práctico.

Ha sido diseñado para facilitar el aprendizaje a través de una propuesta gramático-conversacional apoyada en imágenes, audios y situaciones comunicativas de la vida diaria como en un centro de salud, en el camino y en el centro comercial. Esto permite a los estudiantes aprender de manera inmersa, cercanas a la realidad del contexto, practicando las habilidades de hablar, escuchar, leer y escribir en su propio idioma.

Los tres tomos cuentan con 5 capítulos y secciones de ejercicios y mantienen una línea de aprendizaje que va aumentando la exigencia a medida que avanzan las diferentes lecciones, todos inician con una primera parte dedicada a la estructura gramatical de la lengua, seguido de temas generales como los números, los animales, los colores y demás, su tercera sección abarca temas comunicativos de presentación personal, y diálogos en diferentes momentos y espacios, continuando con un capítulo dedicado al clima, tiempo y medio ambiente, para finalizar con una serie de frases y expresiones de gran utilidad en múltiples situaciones de contacto y comunicación

Una de las características más destacadas de este método es su enfoque similar al de los cursos de idiomas como el inglés. Esto no solo lo hace atractivo para la comunidad Wayuu, sino también para profesionales, turistas y cualquier persona interesada en aprender Wayuunaiki.

La colección, ha ganado amplia aceptación en diversos escenarios académicos y culturales de Colombia y el mundo, lo que resalta su relevancia y eficacia, pues poder escuchar la pronunciación de las palabras, frases y diálogos referenciados en imágenes coloridas que ilustran todo el contenido es un ingrediente fundamental en el aprendizaje de cualquiera lengua, y este es uno de los elementos que le da un valor agregado a este trabajo.

El impacto de "Joo'uya Waashajaiwaa Wanüiki" va más allá de la enseñanza del idioma; es un referente histórico y único en la nación Wayuu y en muchas comunidades del mundo que buscan un referente para trabajar en beneficio de sus respectivas lenguas maternas, garantizando así su permanencia en el tiempo y en las nuevas generaciones que se levantan en la actualidad, pues por primera vez, se ofrece una propuesta con componentes auditivos y gramaticales que llega a niños Wayuu que no hablan su lengua materna, a los que si la hablan pero son sabiendo escribirla y a todas las aulas donde se desarrollan las clases de Wayuunaiki, contribuyendo de esta manera a la recuperación y fortalecimiento del Wayuunaiki entre las nuevas generaciones. Además, al ser utilizado en instituciones educativas indígenas de La Guajira en Colombia y Venezuela, este método ayuda a integrar el idioma en el sistema educativo formal, promoviendo su uso cotidiano y evitando su desaparición.

En un mundo donde las lenguas indígenas son cada vez más vulnerables, iniciativas como esta son vitales, pues no solo preservan un idioma, sino que refuerzan la identidad cultural y el sentido de pertenencia de toda una comunidad, por lo tanto, esta propuesta se convierte en un modelo a seguir, demostrando que con herramientas adecuadas y un enfoque inclusivo, es posible mantener vivas las lenguas ancestrales y asegurar su transmisión a futuras generaciones promoviendo el uso del Wayuunaiki en diversos contextos, fomentando la práctica y el uso del idioma en la vida diaria, este método no solo preserva una lengua, sino que revitaliza una cultura, manteniendo viva la rica herencia de un pueblo.

La urgente necesidad de alcanzar a los niños indígenas que no hablan su lengua materna

La pérdida de las lenguas indígenas representa una amenaza inminente para la preservación de las tradiciones y culturas ancestrales, las cuales son parte fundamental del patrimonio inmaterial de la humanidad desde sus inicios. Cuando un niño indígena deja de hablar su lengua materna, no solo pierde su principal herramienta de comunicación, sino también el canal esencial de transmisión de valores y cosmovisiones que definen su identidad. Fishman (1991) y Hinton (2013) afirman que “La lengua es el vehículo principal para la transmisión de la cultura, y su desaparición conlleva la erosión de la memoria colectiva de un pueblo”.

Alcanzar a estos niños es una prioridad de alta urgencia, este esfuerzo no solo garantiza la supervivencia del idioma, también asegura que el legado inmaterial de estas comunidades permanezca vivo.

Según Grenoble y Whaley (2006), la revitalización lingüística debe ser un proceso intergeneracional que involucre a la comunidad, las instituciones educativas y las políticas públicas,

creando un entorno en el que los jóvenes puedan reapropiarse de su lengua y, con ello, de su identidad cultural, por lo que es fundamental implementar programas educativos que integren la enseñanza de la lengua materna desde los primeros años de vida.

May (2012) sostiene que la educación intercultural bilingüe es una herramienta poderosa para reforzar la identidad indígena y promover la continuidad cultural, y solo mediante un enfoque consciente y decidido podremos garantizar que las lenguas indígenas, junto con todo su legado cultural y espiritual, no desaparezcan en el flujo del tiempo. La tarea no es fácil pues en estos tiempos son muchos los actores que deberían unir fuerzas en buscar los caminos adecuados para enfrentar tal situación. Particularmente en Colombia existen más de sesenta lenguas indígenas, y varias enfrentan serios problemas de extinción.

La preservación de las lenguas originarias es un desafío en el mundo contemporáneo, especialmente en comunidades indígenas donde la transmisión del idioma a las nuevas generaciones se ve amenazada por factores como la globalización, la urbanización y la influencia de lenguas predominantes. En este contexto, la revitalización del Wayuunaiki, se convierte en una prioridad para mantener viva la identidad cultural y las tradiciones ancestrales.

En este caso, la escuela juega un papel crucial, y es aquí donde entra en escena el Método Bilingüe "Joo'uya Waashajaiwaa Wanüiki", una propuesta innovadora que busca enseñar el Wayuunaiki de manera efectiva y accesible. Cada día hay un docente de primaria, secundaria o universidad que usan esta colección de libros bilingües para orientar su clase de Wayuunaiki

Es común ver en muchas aulas de clases durante las horas de la asignatura de Wayuunaiki un maestro usando un libro de esta colección para desarrollar su clase o dejando una tarea para la casa en base a los ejercicios que tiene estos textos.

Las sopas de letras, los crucigramas, los juegos de dados y diferentes actividades que apoyan las diferentes lecciones de este trabajo son estrategias que pretenden llamar la atención de los niños, medir el aprendizaje de contenidos y garantizar una experiencia única y diferente durante el uso de estos textos.

Niños Wayuu que No Hablan su Lengua Materna

El Wayuunaiki, como muchas lenguas indígenas, enfrenta el riesgo de perderse si no se transmite de manera efectiva a las nuevas generaciones, en muchas comunidades, los niños crecen sin dominar su lengua materna, lo que genera una desconexión con sus raíces culturales y de su identidad como pueblo.

Este fenómeno no solo afecta a la lengua en sí, sino que también amenaza la continuidad de una cosmovisión, rica en conocimiento ancestral, tradiciones y valores comunitarios.

Algunos padres de familia no ven atractivo que sus hijos hablen Wayuunaiki, pues desean que salgan a la ciudad, se formen en universidades y tengan una vida en la urbanidad en condiciones diferentes a las de su crianza, con condiciones laborales igualitarias a los ciudadanos que viven en el casco urbano, por lo que es común que los niños wayuu que crecen en los municipios aledaños a las comunidades indígenas no hablen ni entiendan su lengua materna, y alejados de sus principios identitarios, siendo en este caso el español su idioma de contacto.

Abordar esta situación requiere una estrategia educativa que respete sus aspiraciones, mientras promueve la importancia de preservar la identidad cultural y la lengua materna, y en este caso un modelo de educación intercultural bilingüe puede ser una solución efectiva para equilibrar estos objetivos.

En primer lugar, es esencial que la escuela adopte un enfoque que valore tanto el Wayuunaiki como el español. Esto implica que desde los primeros años de formación, los estudiantes reciban instrucción en ambas lenguas, destacando que el bilingüismo no solo es una ventaja en términos académicos y laborales, sino que también fortalece la identidad y la autoestima de los niños, al poder adaptarse al mundo externo y sus exigencias, sin dejar a un lado sus raíces culturales.

Es crucial que los padres vean que el aprendizaje del Wayuunaiki no limita las oportunidades de sus hijos en la urbanidad, sino que las enriquece al proporcionarles una competencia lingüística adicional que puede ser valiosa en un mundo cada vez más multicultural. Para lograr esto, la escuela puede organizar talleres y charlas dirigidas a los padres, donde se expliquen los beneficios del bilingüismo, desde una perspectiva cultural y profesional. Se debe enfatizar que los niños que dominan su lengua indígena, además del español, pueden acceder a una gama más amplia de oportunidades, incluyendo programas universitarios que valoran la diversidad cultural y lingüística, así como puestos laborales que requieren competencias interculturales.

Asimismo, el currículo debe incorporar contenidos que conecten las experiencias urbanas con las raíces culturales wayuu. Por ejemplo, mostrar cómo el conocimiento del Wayuunaiki puede ser un recurso valioso en contextos urbanos, como en la mediación intercultural, el turismo cultural, y otros campos que

valoran el conocimiento profundo de lenguas y culturas indígenas. Además, es fundamental que la escuela desarrolle un ambiente en el que hablar Wayuunaiki sea motivo de orgullo y no de vergüenza, y crear una visión compartida donde el aprendizaje del Wayuunaiki sea visto como un complemento esencial para el desarrollo integral de los niños, que los prepara para enfrentar los desafíos del mundo moderno sin perder sus raíces culturales.

La escuela y los retos que enfrenta como centro de revitalización de la lengua materna+

Ante el peligro inminente de muchas de las lenguas indígenas que conforman el mosaico cultural del país, la escuela se posiciona como un espacio predilecto y clave en el rescate, vitalización y revitalización de estos idiomas originarios, especialmente en niños y jóvenes de los diversos pueblos indígenas, este desafío no solo implica la preservación del patrimonio lingüístico invaluable que poseen, sino también la defensa de la identidad cultural y los derechos colectivos de estos pueblos. De allí que las escuelas en comunidades indígenas tienen la responsabilidad de ser espacios donde se promueva la enseñanza y el uso de las lenguas originarias. López (2009) señala, la educación intercultural bilingüe es fundamental para que los niños indígenas se desarrollen plenamente en su lengua materna, lo cual refuerza su identidad cultural y su autoestima. Sin embargo, la implementación efectiva de programas educativos en lenguas indígenas enfrenta varios retos significativos.

Uno de los principales desafíos es la falta de recursos educativos adecuados en las lenguas indígenas. Según García (2017), muchas lenguas no cuentan con materiales didácticos suficientes, como libros, guías para docentes o recursos digitales, lo que limita la capacidad de las escuelas para enseñar estas lenguas de manera efectiva. Además, la formación de docentes capacitados en la enseñanza de lenguas indígenas es insuficiente. Muchos maestros en zonas indígenas no hablan la lengua local o no han recibido formación adecuada para enseñarla, lo que dificulta la implementación de un currículo bilingüe e intercultural.

Otro reto es la presión externa para que los niños y jóvenes indígenas aprendan y utilicen la lengua dominante, generalmente el español, el portugués y el inglés.

Esta situación evidente representa una forma de colonización cultural y lingüística que perpetúa la invisibilización de las lenguas indígenas. Esto no solo socava la diversidad lingüística, sino que también atenta contra los derechos fundamentales de los pueblos indígenas a mantener y desarrollar su identidad propia, pues obligar a las nuevas generaciones a priorizar lenguas dominantes para acceder a oportunidades

económicas y sociales, a menudo, refuerza la idea de que las lenguas indígenas no son valiosas o útiles, lo que contribuye a su desuso y posterior desaparición.

Esta práctica revela una gravísima falla estatal y social hacia el patrimonio cultural representado en los pueblos indígenas y la constante indiferencia hacia las consecuencias de esta pérdida para la humanidad. Ya es hora de promover políticas educativas y sociales que reconozcan las lenguas indígenas como parte esencial de la diversidad global.

Garantizar que los niños y jóvenes indígenas puedan aprender y usar su lengua materna desde la escuela, no solo es una cuestión de justicia, sino una necesidad para mantener vivas las culturas y conocimientos que estas portan.

Skutnabb-Kangas (2000) advierte sobre el peligro del "lingüicidio", donde las lenguas indígenas son gradualmente desplazadas por las lenguas mayoritarias debido a políticas educativas y sociales que favorecen la asimilación lingüística. En este contexto, la escuela debe desempeñar un papel contracorriente, promoviendo el uso y el valor de las lenguas indígenas frente a estas presiones colonizadoras.

El papel de la escuela no se limita a la enseñanza de la lengua, sino que también incluye la creación de un entorno donde los estudiantes puedan usarla de manera activa y significativa. Hornberger (2008), indica que las lenguas indígenas deben ser vistas no solo como objetos de estudio, sino como herramientas vivas para la comunicación cotidiana y la expresión cultural, y para lograr esto, es esencial que las escuelas trabajen en estrecha colaboración con las comunidades indígenas, integrando el conocimiento local y las prácticas culturales en el currículo escolar.

Sin embargo, este proceso no es una tarea sencilla, sumado a esto la estigmatización para con los indígenas y la falta de apoyo gubernamental es un obstáculo recurrente. May (2012) señala que para que la revitalización sea efectiva, es necesario un compromiso firme por parte de los estados y las instituciones educativas, así como una valoración real de las lenguas indígenas como parte integral del patrimonio nacional. Siendo así, la escuela tiene un papel crucial. A pesar de los numerosos desafíos, desde la falta de recursos hasta la presión por la asimilación lingüística, es imperativo que las instituciones educativas se conviertan en espacios donde las lenguas indígenas puedan florecer, ya que su futuro y por ende, la riqueza cultural del planeta depende en gran medida de los esfuerzos realizados desde el ámbito educativo.

La integración del Método "Joo'uya Waashajaiwaa Wanüiki" en las escuelas

Se piensa que la integración del Método "Joo'uya Waashajaiwaa Wanüiki" en las escuelas es fundamental para enseñar de manera objetiva y masiva el Wayuunaiki, y debido a que las instituciones educativas tienen la responsabilidad de incluir programas de enseñanza del Wayuunaiki que no solo aborden el idioma desde una perspectiva teórica, sino que lo vivan y lo practiquen; la utilización de materiales didácticos como los proporcionados por este método, que son interactivos y relevantes para la vida cotidiana, facilita un aprendizaje más natural y efectivo.

Además, su estructura es accesible para todas las edades, dándose un paso firme hacia la revitalización de las lenguas indígenas, asegurando que el Wayuunaiki continúe siendo un pilar fundamental de la cultura Wayuu.

Conclusiones

El horizonte de las nuevas estrategias para el fortalecimiento de la educación bilingüe puede decidirse en los próximos años por lo que resultará determinante la aprobación y participación urgente de los grupos étnicos en las venideras prácticas de la educación bilingüe para la enseñanza de sus respectivos idiomas originarios. Se hace necesario superar una serie de dificultades, que se enmarcan desde la resistencia sociolingüística y cultural de algunas comunidades indígenas a la alfabetización en lengua materna, incluso posibles problemas de carácter técnico, administrativo y político.

Como puede observarse, existen suficientes elementos que sustentan y posicionan la actual propuesta hacia una sólida plataforma, de manera tal que su aplicabilidad en el campo de la enseñanza del Wayuunaiki es una alternativa eficaz y aceptada en la sociedad académica.

Debido a que la población estudiantil en las instituciones educativas indígenas se encuentra dividida en dos sectores: un alto porcentaje de estudiantes wayuu hablantes del wayuunaiki, y un porcentaje menor de estudiantes no hablantes del wayuunaiki en los que se pueden observar estudiantes criollos (alijuna) que sólo conocen el español, y un grupo de estudiantes wayuu que no hablan su idioma originario; de allí la pertinencia y necesidad de implementar políticas educativas que fomenten un ambiente bilingüe que abarque a toda la comunidad estudiantil.

Los recursos instruccionales para la enseñanza del Wayuunaiki y demás lenguas indígenas buscarán seguir siendo las principales armas para llenar el vacío presente en las aulas donde las comunidades indígenas luchan por preservar su lengua nativa.

Referencias bibliográficas

- González Posada, C. A. (2023). *Revitalización de Lenguas Indígenas: Estrategias y Desafíos en América Latina*. Bogotá: Editorial Intercultural.
- Herrera Montoya, A. M. (2022). *Educación Bilingüe en Comunidades Indígenas: Un Enfoque Intercultural*. Medellín: Universidad de Antioquia.
- Ramírez Paredes, M. Á. (2021). *Políticas Lingüísticas y Preservación Cultural en Comunidades Indígenas*. Caracas: Editorial Andina.
- Fishman, J. A. (1991). *Reversing Language Shift: Theoretical and Empirical Foundations of Assistance to Threatened Languages*. Multilingual Matters.
- Hinton, L. (2013). *Bringing Our Languages Home: Language Revitalization for Families*. Heyday.
- Grenoble, L. A., & Whaley, L. J. (2006). *Saving Languages: An Introduction to Language Revitalization*. Cambridge University Press.
- May, S. (2012). *Language and Minority Rights: Ethnicity, Nationalism and the Politics of Language*. Routledge.